CONTRATO MAG-No. 018/2013
"SUMINISTRO DE EQUIPOS MEDICOS Y DE LABORATORIO PARA LA DIRECCIÓN GENERAL DE SANIDAD VEGETAL (DGSV) Y DIRECCION GENERAL DE GANADERÍA (DGG) DEL MAG"

Nosotros, **LUÍS ANTONIO MARTÍNEZ GONZÁLEZ**, actuando en nombre y representación del Estado y Gobierno de El Salvador, específicamente del Ministerio del Agricultura y Ganadería en carácter de Fiscal General de la República, y que en el transcurso de este instrumento me denominaré "**EL MAG**" con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce- cero diez mil ciento treinta y uno- cero cero seis- nueve; y por otra parte el señor **JUAN ERNESTO HIDALGO CAÑADA**, actuando en mi calidad de Administrador Único Propietario y Representante Legal de la Sociedad "**SERVICIOS TÉCNICOS MÉDICOS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**," que se abrevia "**S. T. MÉDIC, S.A. DE C.V.**," que en el transcurso del presente instrumento me denominare "**EL CONTRATISTA**"; y en los caracteres dichos **MANIFESTAMOS**: Que hemos acordado otorgar el presente Contrato de "**SUMINISTRO DE EQUIPOS MEDICOS Y DE LABORATORIO PARA LA DIRECCIÓN GENERAL DE SANIDAD VEGETAL (DGSV) Y DIRECCION GENERAL DE GANADERÍA (DGG) DEL MAG**", a favor y a satisfacción del Ministerio de Agricultura y Ganadería, en virtud de lo establecido en las bases de la LICITACIÓN ABIERTA DR CAFTA-LA-NÚMERO 018/2012-MAG y de conformidad con la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, LACAP y su Reglamento, y en especial con las obligaciones, condiciones y pactos siguientes: **I.- OBJETO DEL CONTRATO**. El objeto del presente contrato es el "**SUMINISTRO DE EQUIPOS MEDICOS Y DE LABORATORIO PARA LA DIRECCIÓN GENERAL DE SANIDAD VEGETAL (DGSV) Y DIRECCION GENERAL DE GANADERÍA (DGG) DEL MAG**", según el siguiente detalle:

No. de Renglón	Descripción de los bienes	Unidad de Medida	Cant.	Marca	Precio Unitario (US\$)	Total (US\$)
1	AUTOCLAVE: Esterilizador de vapor con un volumen de 25 litros y purga gravitatoria de la cámara (sin bomba de vacío) representa una generación totalmente nueva de esterilizadores de vapor pequeños destinados a su uso en laboratorios; Diseñado para la esterilización de soluciones en botellas abiertas y cerradas, objetos sólidos no porosos y no envasados tanto metálicos como de cristal, así como a la esterilización y la preparación térmica de materiales de laboratorio: agares, soluciones, etc.; El aparato está equipado de serie con un sensor flexible PT 100; Amplio equipamiento de programas con la posibilidad de realizar ajustes de programas individuales que permiten un amplio abanico de aplicaciones. La construcción del aparato está protegida por tres patentes y su diseño cuenta con una patente industrial (sistema patentado de regulación de la generación de vapor, sistema patentado de hardware único en el mercado, función agrupada de la bomba patentada). Incluye: Mueble metálico, con ruedas para su fácil desplazamiento, pintado al horno, resistente a la corrosión. ESPECIFICACIONES TECNICAS: Volumen de la cámara (Total / útil) [l]: 20/25 l; Espacio útil: 269/440 mm Diámetro x fondo; Dimensiones externas del aparato (ancho x alto x fondo): 502 x 472 x 750 mm; Peso: 77 kg; Tensión de funcionamiento/frecuencia: 230 V; Frecuencia: 50 Hz	unidad	1	MMM	\$8,790.00	\$8,790.00
2	BASCULA DE SOBREMESA, 16,000 g x 0.5 g.; Capacidad máxima: 35lb/16kg; Precisión: 0.001lb/0.5g; Repetibilidad (S.D.): 0.5g; Linealidad (±): 1g; Tamaño del Plataformas: 8.9x10.8" / 225x275mm. ESPECIFICACIONES GENERALES: Rango de tara: Completo; Unidades de medida: Gramo (g), Kilogramo (kg), Libra (lb), Onza (Oz), Libra-Onza (lb-oz); Tiempo de estabilización típico: 2 Seg. ; Interfase RS-232 bidireccional; Calibración: Externa Automática; Pantalla: LCD de 6 dígitos; Fuente de alimentación: Batería interna recargable / Cable de alimentación de energía; Duración de la batería: Hasta 90 horas de uso con la batería antes de necesitar una recarga; Carcasa: Plástico ABS; Dimensiones totales (wxdxh): 12.4x14x4.3" / 315x355x110mm	unidad	1	Adam Equipment	\$550.00	\$550.00
9	CUCHILLAS DESECHABLES PARA MICROTOMO: material de acero inoxidable de 34 grados; para uso en cortes en cinta y de tejidos duros incluidos en parafina; filo especialmente endurecido: dimensiones 75.7x14mm.	caja de 50 unidades	4	Thermo Scientific	110.00	\$440.00
19	LAMINA PORTA OBJETOS, 3x1 PULGADAS, ESPESOR DE 1 mm (aprox), CON BANDA MATE PARA ESCRITURA. Fabricadas en vidrio sódico-calcico; Dimensiones, aproximadamente: 76x26 mm, espesor aproximado: 1.0 mm.; Posee bandas mate con campos de rotulación de 20 mm en ambas superficies de un extremo; Previamente limpiadas; Listas para utilizar; Autoclavables.	caja de 50 unidades	8	Marienfield	4.35	\$34.80
23	MICROTOMO DE ROTACION: gama total de ajuste: 0,5 a 100µm; espesores seleccionables: de 0,5µm a 5µm en pasos de 0.5µm; de 5 a 20µm en pasos de 1µm; de 20 a 30µm en pasos de 2µm; de 30 a 60µm en pasos de 5µm; de 60 a 100µm en pasos de 10µm; gama total de ajuste de desbaste: 5 a 500µm; espesores seleccionables: de 5 a 30µm en pasos de 5µm; de 30 a 100µm en paso de 10µm; de 100 a 200µm en pasos de 20µm; de 200 a 500µm en pasos de 50µm, de 100 a 600µm en pasos de 50µm; avance total de la muestra: 28mm ± 1 mm, a través de motor paso a paso; desplazamiento vertical: 72mm; modos de corte: 5; retracción de la muestra en modo manual: 5 a 100µm en pasos de 5µm; desconectable en modo de corte motorizado: en función de la velocidad seleccionada; Avance macro motorizado (paso a paso y continuo): 400, 800 ó 900µm/s (se puede elegir uno de estas tres velocidades); velocidad de corte: 0,5 a 420µm/s ±10%; tamaño máximo de la muestra estándar: 55x50mm. (Ancho x Alto); orientación de la muestra; horizontal 8°, vertical 8°; rotación de muestra: 360°. Con contador de cortes, suma de cortes gruesos de 5 dígitos, que se pueden borrar y mostrados en pantalla LCD. Tensión nominal: 100-240 VAC±10%; frecuencia nominal: 50/60 HZ; potencia máxima absorbida: 340VA; Dimensiones aproximadas del equipo: 520x410x280mm; Peso aproximado: 25kg.	unidad	1	Thermo Scientific	13,350.00	\$13,350.00

No. de Renglón	Descripción de los bienes	Unidad de Medida	Cant.	Marca	Precio Unitario (US\$)	Total (US\$)
27	PIPETEADOR ELECTRONICO, 1 ML.: Peso: 0.5 lb/0.21 kg; Vida de la Batería: 2,000 ciclos de pipeteado; Tiempo de carga de la batería: 11 - 14 horas; Piezas autoclavables: Revolver, mango/soporte y filtros; Tipo de Pipetas: Vidrio o plásticas, 1 a 100 mL; Alimentación Eléctrica: 120V~, 60 Hz	C/U	1	Labnet	269.00	\$269.00
33	HIGROMETRO/TERMOMETRO DIGITAL.: Rango Temperatura: -10 a 50 ° C (23 a 122 ° F); Rango Humedad: 20 a 99%; Resolución Temperatura: 0,1 ° C (0.1 ° F); Resolución Humedad: 1%; Precisión Temperatura: ± 1 (± 2 ° F); Precisión Humedad: 6% 30 a 60% RH @ 25; 8% 60 a 90% RH @ 25; Dimensiones del monitor: 3 3/16"x 2 1/2" de pantalla dual; Recuperación de lecturas min/max de temperatura y humedad; Incluye una pila AAA que proporciona la energía necesaria para un año.	C/U	2	Sper Scientific	225.00	\$450.00
MONTO TOTAL						\$23,883.80

El suministro de los bienes objeto del presente contrato, será de conformidad a lo establecido en la cláusula IV Forma y Plazo de Entrega y Recepción, del presente contrato. A efecto de garantizar el cumplimiento del objeto del presente contrato, **"EL MAG"** podrá realizar todas las gestiones de control en los aspectos material, técnico, financiero, legal y contable, que razonablemente considere necesarios a efecto de salvaguardar los intereses que persigue. **II.- PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El precio total por el suministro de los bienes objeto del presente contrato es de **VEINTITRES MIL OCHOCIENTOS OCHENTA Y TRES DOLARES CON OCHENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$23,883.80)**, el cual incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). **EL MAG** podrá efectuar el pago dentro de un plazo de aproximadamente sesenta días hábiles contados a partir del recibo a satisfacción de los bienes por parte de los administradores del Contrato y de la presentación de las Facturas de Consumidor Final a nombre de SETEFE MAG/Dirección General de Ganadería Proyecto Número dos cinco cinco siete Japón Bienes Importados dos mil seis; SETEFE-MAG- Dirección General de Ganadería- Proyecto Número dos cinco seis cuatro; Encargado del Fondo Rotativo-Fondo de Actividades Prioritarias MAG/ Dirección General de Ganadería/DIP- Proyecto número dos cinco tres ocho-Alimentos para el Progreso dos mil seis y Encargado del Fondo Rotativo-Fondo de [Actividades](#) Prioritarias Dirección General de Economía Agropecuaria-Proyecto número dos cinco dos seis Alimentos para el Progreso dos mil cuatro y por ser las Direcciones solicitantes Agentes de Retención, de dicho pago se retendrá el 1% en concepto de anticipo del Impuesto

a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), según Resolución emitida por el Ministerio de Hacienda Número: Doce mil trescientos uno- NEX- dos mil ciento treinta y seis- dos mil siete, al Ministerio de Agricultura y Ganadería; **III.- PLAZO DEL CONTRATO.** El plazo del presente contrato será de ciento setenta y tres días calendario, contados a partir de la fecha de suscripción de este contrato. Se podrá prorrogar el plazo del contrato de conformidad con la LACAP y su Reglamento. **IV.- FORMA Y PLAZO DE ENTREGA Y RECEPCIÓN.** De conformidad con el artículo cuarenta y cuatro letra j) de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y con las bases de licitación; los bienes objeto del presente contrato serán suministrados por **"EL CONTRATISTA"** a **EL MAG** en el plazo de cuarenta y cinco días hábiles, de conformidad a su oferta de fecha diecinueve de noviembre de dos mil doce, dicho plazo será contado a partir de la fecha de la Orden de Pedido emitida por parte de los administradores del Contrato, una vez que **"EL CONTRATISTA"** haya recibido una copia del contrato debidamente legalizado, la recepción se efectuará de conformidad con lo ofertado y a lo establecido en el artículo ciento veintiuno de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, los bienes objeto del presente contrato serán entregados en las bodegas de la Dirección General de Sanidad [Vegetal](#) (DGSV) y Dirección General de Ganadería (DGG), ubicadas en el Cantón El Matazano, Soyapango, departamento de San Salvador y en el Centro de Desarrollo para la Agricultura Familiar/CEDAF ubicado en Caserío La Preza, Cantón El Rosario, San Francisco Gotera, Morazán. **V.- OBLIGACIONES DE EL MAG.** **EL MAG** deberá hacer el pago de los bienes, detallados en la cláusula I, de este contrato a través de Fondos de Donación de Productos Agrícolas Bajo el Acta de Alimentos para el Progreso, Fondo de Actividades Prioritarias MAG/Dirección General de Ganadería/DIP Proyecto Número dos cinco tres ocho, Alimentos para el Progreso dos mil seis; Fondos Donación Proyecto número dos cinco cinco siete (Japón Bines Importados dos mil seis); Fondos de Donación Proyecto número dos cinco dos seis Alimentos para el Progreso dos mil cuatro y Fondos de Donación Proyecto número dos cinco seis cuatro- Producción Agrícola- Bajo el Acta de Alimentos para El progreso dos mil cuatro. **VI.-ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.** El Titular del MAG, mediante Acuerdo en el Ramo de Agricultura y Ganadería

Número: Cinco, de fecha tres de enero de dos mil trece, nombra como Administradores del Contrato, a las siguientes personas: Licenciado Elías Omar Preza Roque, Jefe de la División de Estadísticas Agropecuarias Dirección General de Economía Agropecuaria; Doctoras: María Guadalupe Diaznuila Soto, Jefa División Inocuidad de Productos de Origen Animal, Zaida Cristela Lazo Gutiérrez, Técnica de la División Identificación Trazabilidad y Reproducción Animal, Ana Mariela Valladares Cortez, Técnica de la División de Servicios Veterinarios y Doctor Héctor David Martínez Arias, Director General de Ganadería, todos de la Dirección General de Ganadería, o a quienes los sustituyan en el cargo por cualquier circunstancia. Serán funciones de los administradores del Contrato: a) Ser los representantes del Ministerio en el desarrollo y ejecución del contrato; b) Dar seguimiento a la ejecución de este contrato, y efectuar directamente los reclamos a **"EL CONTRATISTA"** en caso de incumplimiento e informar oportunamente a la OACI de ello; c) Hacer reportes de cualquier deficiencia en el desarrollo del contrato y remitir cuando corresponda, a la Oficina de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del MAG, el respectivo informe para los efectos de imposición de multa; d) Emitir la orden de Pedido; e) Realizar los pedidos del suministro de los bienes según las necesidades, verificando no sobrepasar los montos adjudicados; f) La elaboración del Acta de Recepción respectiva; g) Remitir Copia del Acta de Recepción a la OACI y hoja de seguimiento de contrato en un plazo de tres días hábiles posteriores a la recepción; h) Cualquier otra función que le corresponda de acuerdo al contrato y demás documentos contractuales o que le sean asignadas por **"EL MAG"**; é i) cumplir con las funciones establecidas en los artículos 19 y 82-Bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), y Art. 20 literal "o" de su Reglamento, y el Instructivo UNAC No. 02/2009 sobre "Normas para el seguimiento de los Contratos", emitido por la Unidad Normativa de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. **VII.- CESIÓN.** Queda expresamente prohibido a **"EL CONTRATISTA"** traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato. **VIII.- GARANTÍA.** Para garantizar el

cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato **"EL CONTRATISTA"** se obliga a presentar a **EL MAG** en un plazo no mayor de diez días hábiles contados a partir de la fecha en que el contratista reciba la copia de contrato debidamente legalizado, una garantía de cumplimiento de contrato por un monto de **DOS MIL TRESCIENTOS OCHENTA Y OCHO DOLARES CON TREINTA Y OCHO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$2,388.38)**, equivalente al diez por ciento del monto del contrato. Dicha garantía deberá exceder en sesenta días el plazo de vigencia del contrato, de conformidad con lo establecido en las bases de licitación y en el Art. 35 de la LACAP. Si no se presentare tal garantía en el plazo establecido se tendrá por caducado el presente contrato y se entenderá que **"EL CONTRATISTA"** ha desistido de su oferta, haciéndose efectiva la garantía de mantenimiento de oferta, sin detrimento de la acción que le compete a **EL MAG**, para reclamar los daños y perjuicios resultantes. **IX.- INCUMPLIMIENTO.** En caso de mora de **"EL CONTRATISTA"** en el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato se le aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. **X.- CADUCIDAD.** Serán causales de caducidad las establecidas en los literales a) y b) del artículo noventa y cuatro de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. **XI.- PLAZO DE RECLAMOS.** A partir de la recepción formal de los bienes objeto de este contrato, **EL MAG** tendrá un plazo de diez días hábiles para efectuar cualquier reclamo relacionado con el suministro. **"EL CONTRATISTA"** deberá reponer o cumplir a satisfacción del MAG dentro del plazo establecido en la nota de reclamo, si **EL CONTRATISTA** no subsana los defectos comprobados se tendrá por incumplido el contrato y se le hará efectiva la garantía de cumplimiento de contrato o se procederá a la imposición de sanciones o en su caso se dará por caducado el contrato sin responsabilidad para EL MAG. **XII.- MODIFICACIÓN.** De común acuerdo entre las partes, el presente contrato podrá ser modificado de conformidad con la Ley. En tal caso, **EL MAG** emitirá la correspondiente resolución modificativa, la cual se relacionará en el instrumento modificativo que será firmado por el señor Fiscal General de la

República y por **"EL CONTRATISTA."** **XIII.- DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integrante del presente contrato los siguientes documentos: a. Bases del proceso de la LICITACIÓN ABIERTA DR CAFTA-LA-NÚMERO 018/2012-MAG; b. Oferta de fecha diecinueve de noviembre de dos mil doce; c. Resolución de adjudicación; d. Garantía; e. Resolución modificativa; y otros documentos que emanaren del presente contrato. Los cuales son complementarios entre si y se interpretaran en forma conjunta. **XIV.- INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO.** De conformidad con el artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública **EL MAG** se reserva la facultad de interpretar el presente contrato de conformidad con la Constitución de la República, la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. **"EL CONTRATISTA"** expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte **EL MAG** las cuales le serán comunicadas por medio de los Administradores del Contrato. **XV.- MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, **"EL MAG"** podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, previa notificación y aceptación de **"EL CONTRATISTA"** la cual se relacionará en el instrumento modificativo que será firmado por el señor Fiscal General de la República y por El Contratista. Se entiende que no será modificable de forma sustancial el objeto del mismo. **XVI.- FUERZA MAYOR O CASO FORTUITO.** En situaciones de caso fortuito o fuerza mayor y de conformidad con el artículo ochenta y seis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, **"EL CONTRATISTA"**, previa justificación y entrega de la prórroga de la garantía cuando proceda podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones objeto del presente contrato. Para los efectos de este contrato, "fuerza mayor o

caso fortuito” significa un evento que escapa al control de una de las partes y el cual hace que el cumplimiento de las obligaciones contractuales de esa parte resulte imposible o impráctico en atención a las circunstancias. Esto incluye, pero no se limita a guerra, motines, disturbios civiles, terremoto, incendio, explosión, inundación u otras condiciones climáticas adversas, huelgas, cierres empresariales u otras acciones similares. **XVII.- SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Cualquier conflicto que surja con motivo de la interpretación o ejecución del Contrato, se resolverá en primer lugar por Arreglo Directo entre las partes, de conformidad al procedimiento establecido en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública; intentado y agotado el Arreglo Directo entre las partes y si el litigio o controversia persistiere, el conflicto deberá ser sometido al Arbitraje en Derecho, el cual se constituirá y actuará conforme lo establece la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje. **XVIII.- TERMINACIÓN BILATERAL.** Las partes contratantes podrán de conformidad con el artículo noventa y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, dar por terminada bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución. **XIX.- DOMICILIO ESPECIAL.** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten. **XX.- NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a **EL MAG** a través de los administradores del Contrato en la Dirección General de Sanidad Vegetal y Dirección General de Ganadería ubicadas en Cantón El Matazano, Soyapango, Departamento de San Salvador, y a **“EL CONTRATISTA”** a través de el señor Juan Ernesto Hidalgo Cañada. Así nos expresamos los otorgantes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos, en la ciudad de San Salvador, a los nueve días del mes de enero de dos mil trece.

LUÍS ANTONIO MARTÍNEZ GONZÁLEZ
"FISCAL GENERAL DE LA REPUBLICA"

JUAN ERNESTO HIDALGO CAÑADA
"EL CONTRATISTA"

[Versión Pública de información confidencial Art. 30 LAIP](#)